

れいわ ねん がつ にち
令和2 (2020) 年4月28日

ほごしゃ さま
保護者 様

大阪市立平野小学校

校長 北代 聡

がっこう やす つづ
学校の お休みが 続きます

School closure will continue

学校放假延期的通知

학교 폐쇄는 계속됩니다

Patuloy ang pagsasara ng paaralan

El cierre de la escuela continúa

Trường học sẽ tiếp tục tạm nghỉ

しんがた ひろ ふせ がっこう やす
新型コロナウイルスが 広がるのを 防ぐため 学校の お休みが
つづ
続きます。

がつ にち にちようび がっこう こ いえ
5月10日(日曜日)まで 学校は ありません。子どもは 家で し
ずかに す すごします。 もし いえ うち ひと す すごせないなど なにか
こま 困ったことが ある時は とき がっこう そうだん 学校に 相談してください。

しょうがっこう
(平野小学校 ☎ 06-6791-6626)

がつ にちいこう し へんこう あたら
5月11日以降のことは また お知らせします。 変更や 新しい
じょうほう 情報が あったときも また お知らせします。

(英語 English)

From the view point of infection prevention, school closures will continue until May 10. Children spend time quietly at home.

If you have any trouble at home, such as being unable to spend time with family members, Consult your school.

(hirano elementary school ☎6791-6626)

We haven't decided the treatment from May 11. We will let you know when we are informed.

(中国語 中国語)

为了防止新型冠状病毒扩散,学校放假将延期。

5月10日(星期日)为止学校放假。孩子要在家里不要外出。请参照健康观察表注意观察孩子的身体状况。

如果有不能在家陪同孩子等困难时,请向学校咨询。

(平野 しょうがっこう 小学校 ☎6791-6626)

关于5月11日以后的决定会另行通知。再有,如有变更或新的信息时也会再次通知您。

(韓国語 한국어)

신형 코로나 바이러스 감염이 퍼지는 것을 막기 위하여 학교는 계속해서 휴교가 되겠습니다.

5월 10일(일요일)까지 학교는 쉽니다. 어린이들은 집에서 조용하게 지내길 바랍니다. 만약 집에서 같이 있어줄 사람이 없거나 곤란한 일이 있을 때는 학교에 상의해 주십시오.

(00 초등학교 ☎ 6 7 9 1 - 6 6 2 6)

5 월 1 1 일 이후의 학교에 관한 일은 다시 알려 드리겠습니다. 변경사항이 있거나 새로운 정보가 있을 때는 다시 알려드리겠습니다.

(タガログ語 Tagalog)

Mula sa punto ng pag-iwas sa impeksyon, ang mga pagsasara ng paaralan ay magpapatuloy hanggang Mayo 1 0. Ang mga bata ay gumugol ng oras nang tahimik sa bahay.

Kung mayroon kang anumang problema sa bahay, tulad ng kawalan ng oras sa mga miyembro ng pamilya, Kumonsulta sa iyong paaralan.

(hirano elementarya ☎ 6 7 9 1 - 6 6 2 6)

Hindi namin napagpasyahan ang paggamot mula Mayo 1 1.

Ipapaalam namin sa iyo kapag kami ay nalaman.

(スペイン語 Español)

Para prevenir la propagación de la infección del Nuevo Coronavirus, la escuela continúa sususpendiendo las clases hasta el 1 0 (dom.) de Mayo.

Pasen la vida cotidiana en casa.

Si tiene algún problema, en caso de que sus niños no puedan estar solos en casa , por favor consulte a la escuela.

(hirano escuela primaria ☎ 6 7 9 1 - 6 6 2 6)

Informaremos sobre el período del cierre de la escuela a partir del 1 1 de Mayo. Avisaremos si haya algún cambio y la información nueva.

(ベトナム語 Tiếng việt)

Để phòng chống sự lây lan nhanh chóng của bệnh dịch do chủng Virus mới Corona, trường học sẽ tiếp tục tạm nghỉ đến ngày 10/5. Cho trẻ dành thời gian yên tĩnh ở nhà. Nếu như có bất kì vấn đề nào chẳng hạn như trẻ không thể ở nhà cùng với các thành viên khác trong gia đình. Hãy bàn bạc với nhà trường.

(hirano trường tiểu học ☎6791-6626)

Về những việc từ ngày 11 trở đi, sẽ được thông báo sau.

Chúng tôi sẽ gửi thông báo đến Quý phụ huynh khi có bất kỳ thay đổi nào hoặc khi có thông báo mới.